NACIONES
UNIDAS

S



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/1999/1248
14 de diciembre de 1999
ESPAÑOL
ORIGINAL: INGLÉS

CARTA DE FECHA 14 DE DICIEMBRE DE 1999 DIRIGIDA AL PRESIDENTE
DEL CONSEJO DE SEGURIDAD POR EL SECRETARIO GENERAL

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 10 de diciembre de 1999 (véase el anexo), que he recibido de la Representante Permanente de Australia ante las Naciones Unidas.

Le agradecería que señalara dicha comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. ANNAN

ANEXO

Carta de fecha 10 de diciembre de 1999 dirigida al Secretario General por la Representante Permanente de Australia ante las Naciones Unidas

De conformidad con la resolución 1264 (1999) del Consejo de Seguridad, de 15 de septiembre de 1999, le adjunto el quinto informe periódico sobre las operaciones de la Fuerza Internacional en Timor Oriental (INTERFET) (véase el apéndice). Le agradecería que hiciera distribuir el informe entre los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Penny WENSLEY
Embajadora
Representante Permanente

APÉNDICE

Quinto informe periódico a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional en Timor Oriental

11 de noviembre a 9 de diciembre de 1999

I. INTRODUCCIÓN

1. Las operaciones de la Fuerza Internacional en Timor Oriental (INTERFET) han seguido resultando sumamente fructíferas. El Comandante de la INTERFET está muy confiado en que en el futuro próximo podrá anunciar que ha cumplido cabalmente su mandato con arreglo a la resolución 1264 (1999) del Consejo de Seguridad, de 15 de septiembre de 1999.

2. En las 12 semanas transcurridas desde el 20 de septiembre de 1999, cuando se desplegaron las primeras fuerzas de la INTERFET en Timor Oriental, la INTERFET ha contribuido apreciablemente a:

a) Establecer la paz y la seguridad mediante una presencia de seguridad fidedigna y disuasiva en todas las partes del territorio, incluidos el enclave de Ambeno y la Isla de Atauro;

b) Impedir la violencia armada de cualquier grupo en Timor Oriental, incluidos los grupos de milicianos;

c) Elaborar, en cooperación con Indonesia, procedimientos convenidos para la administración fronteriza a lo largo de la frontera entre Timor Oriental y Timor Occidental;

d) Crear las condiciones para que grandes números de personas desplazadas regresen a sus hogares en Timor Oriental y proporcionarles escolta;

e) Facilitar la transición de la Misión de las Naciones Unidas en Timor Oriental (UNAMET) a la Administración de Transición de las Naciones Unidas para Timor Oriental (UNTAET);

f) Facilitar la realización de operaciones humanitarias de una cuantía y eficacia cada vez mayores en todo Timor Oriental.

3. El éxito de la INTERFET puede atribuirse a: el desempeño de los comandantes y los contingentes nacionales de la INTERFET; la resolución y el empeño permanentes de que han dado muestras las Naciones Unidas y la comunidad internacional; la cooperación del Gobierno de Indonesia, y el valor y la resistencia del pueblo timorense oriental.

4. Por consiguiente, la INTERFET ha creado un cimiento sólido que ha preparado el terreno para que la UNTAET y su componente militar - una operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas - actúen en cumplimiento del mandato de la resolución 1272 (1999), de 25 de octubre de 1999. Al estar lográndose buenos avances en la planificación de la transición a una operación de mantenimiento de la paz, ahora están dadas las condiciones previas que permitirán que se lleve a cabo la transición de la INTERFET a la operación de

mantenimiento de la paz. Australia presentará al Secretario General en un futuro próximo un plan amplio de transición.

II. SITUACIÓN DE SEGURIDAD

5. Habiéndose reducido las actividades ofensivas de las milicias, no hay amenazas importantes a la paz y la seguridad en Timor Oriental. Las conversaciones sobre la búsqueda de objetivos mediante vías políticas y señales claras del Consejo Nacional de la Resistencia Timorense (CNRT) sobre reconciliación han realzado el sentimiento de una reducción de una amenaza apreciable futura de las milicias. Como se señala en el informe anterior (S/1999/1169), fuera de las regiones fronterizas la gran mayoría de las fuerzas de la INTERFET están realizando funciones policiales.

6. Algunos grupos de milicianos pueden seguir siendo un posible irritante, pero en gran parte en escala reducida. Sus mayores concentraciones siguen estando cerca de la frontera entre Timor Occidental y Timor Oriental y cerca del enclave de Oecusse. Han seguido hostigando e intimidando a las personas desplazadas en esas zonas. Las estimaciones del número de milicianos fluctúan por diversas razones: algunos líderes de menos categoría y algunos miembros de la tropa están regresando a Timor Oriental; los milicianos a menudo acompañan a los timorenses occidentales locales y a las personas desplazadas, haciendo difícil distinguir entre los dos; al estar algunos milicianos dedicados a actividades delictivas, su identidad como grupo integracionista se está difuminando, y un número apreciable de elementos líderes de las milicias parecen estar revisando sus planes para el futuro.

7. Estos factores hacen más difícil dar una estimación fidedigna del número de milicianos. El Comandante de la INTERFET estima que el número de milicianos que pueden ser viables desde el punto de vista militar tal vez se halle entre 1.000 y 2.000; en efecto, cualesquiera milicianos que permanezcan en Timor Occidental probablemente estarían prestando atención a sobrevivir y evitar la captura. Los milicianos en Timor Oriental probablemente no lleguen al centenar. Es sumamente difícil que los milicianos actúen en Timor Oriental, fuera de la actividad delictiva.

III. DISPOSICIONES FRONTERIZAS

8. Durante todo el período comprendido en el informe, las relaciones de la INTERFET con las autoridades indonesias, incluidas las fuerzas armadas indonesias (TNI), han seguido siendo cordiales y cooperadoras. El 22 de noviembre de 1999 el Comandante de la INTERFET, el Representante Especial del Secretario General, Sérgio Vieira de Mello, y el Embajador y Representante Permanente de los Estados Unidos de América ante las Naciones Unidas, Richard Holbrooke, se reunieron con el General de División Damiri, el comandante regional de las TNI.

9. El resultado de esta reunión fue la firma de un memorando de entendimiento técnico sobre administración fronteriza. El acuerdo representa un importante avance en la administración de las regiones fronterizas; satisface una recomendación derivada del informe de la investigación conjunta de la INTERFET y

las TNI sobre el incidente ocurrido en Motaain (Mato Ain), junto a la frontera entre Timor Occidental y Timor Oriental el 10 de octubre de 1999 (S/1999/1146, anexo) y señala un nuevo nivel de cooperación entre la INTERFET, la UNTAET y las TNI. En el memorando se dispone la coordinación periódica entre las partes en el acuerdo y la instalación de puestos de control seguros para los cruces fronterizos. El Comandante de la INTERFET se reunirá semanalmente con el oficial encargado de las TNI, General de División Syahnakri (reemplazante del General de División Damiri) para examinar cuestiones relativas a la administración fronteriza.

10. El memorando también reafirma los compromisos contraídos por las TNI y el Gobierno de Indonesia de garantizar el regreso en condiciones de seguridad de las personas desplazadas a Timor Oriental. Establece una comisión fronteriza mixta, que aceleraría el ritmo de repatriación de las personas desplazadas y aseguraría que los miembros de las milicias integracionistas no hostigaran ni intimidaran a los refugiados repatriados. Estas iniciativas son motivo de satisfacción.

IV. CUESTIONES HUMANITARIAS Y REPATRIACIÓN DE PERSONAS DESPLAZADAS

11. Los efectivos de la INTERFET han seguido efectuando patrullajes, dotando puestos de control, escoltando a convoyes y facilitando operaciones humanitarias. La INTERFET está participando en la repatriación de las personas desplazadas, especialmente el transporte secundario de refugiados a sus pueblos natales. La Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados estima que el número total de repatriados ahora supera los 110.000. Actualmente se están logrando apreciables avances en las actividades de repatriación y la INTERFET aguarda con interés los nuevos resultados derivados del acuerdo sobre fronteras firmado recientemente.

12. La INTERFET también ha creado un entorno seguro en el enclave de Oecusse para la repatriación de refugiados.

V. RETIRO DE LAS FUERZAS

13. Varios contingentes de la fuerza multinacional, incluidos contingentes de los Estados Unidos, el Reino Unido y el Canadá, comenzarán a retirar algunos de sus contingentes o equipos de Timor Oriental en las próximas semanas. Otros países actualmente están examinando sus arreglos sobre retiro. Es posible un retiro debido a que la INTERFET ha creado un entorno de seguridad que es más benigno que cuando se produjo el despliegue inicial. Desde una perspectiva operacional, la INTERFET confía en que su misión no se verá afectada por el retiro proyectado de ciertos elementos militares. Cuando ha sido necesario, se han instaurado disposiciones comerciales para contar con capacidad continuada, particularmente en las esferas de las comunicaciones y el transporte. El comienzo del retiro de equipos de la INTERFET pone de relieve la necesidad permanente de acelerar la planificación de la transición a la operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

VI. TRANSICIÓN A LA ADMINISTRACIÓN DE TRANSICIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA TIMOR ORIENTAL

14. La llegada del Representante Especial del Secretario General a Timor Oriental ha acelerado los avances en la ampliación de la UNTAET y la planificación de la transición a una operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

15. Desde una perspectiva de seguridad, la cuestión fundamental en la transición a la UNTAET es la planificación de la introducción de una fuerza de mantenimiento de la paz. El Gobierno de Australia presentará en breve a las Naciones Unidas un plan amplio para la transición de la INTERFET a una operación de mantenimiento de la paz. Para facilitar y acelerar la planificación de la transición, sería importante que el comandante de la operación de mantenimiento de la paz y el personal básico a su cargo se instalaran en el país a la brevedad posible. Se agradecería que en breve se anunciara el nombramiento del comandante de la fuerza de mantenimiento de la paz.

16. El Comandante de la INTERFET también ha entablado conversaciones en Dili con el Subsecretario General de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, Hedi Annabi, para analizar el retiro propuesto de fuerzas de la INTERFET y las disposiciones preliminares de la transición a una operación de mantenimiento de la paz. Esta información se ha transmitido al Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz de la Sede de las Naciones Unidas, que actualmente se está ocupando atentamente de este proceso.

17. En una iniciativa conjunta entre la UNTAET y la INTERFET, se ha seleccionado a timorenses locales para que se desempeñen como oficiales de seguridad desarmados que protejan servicios públicos como la central de electricidad y la instalación de telecomunicaciones. De los cerca de 250 guardias de seguridad, alrededor de 55 son ex miembros de las Fuerzas Armadas de Liberación Nacional de Timor Oriental que han tomado la decisión de reinsertarse en la vida civil y que se someterían a capacitación en procedimientos de seguridad. La UNTAET pagará los sueldos de los empleados. El primer grupo de titulados que debería estar listo para principios de diciembre, permitirá a los efectivos de la INTERFET y, posteriormente, a los efectivos de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, centrar la atención en tareas militares básicas.

VII. RELACIONES ENTRE EL CONSEJO NACIONAL DE LA RESISTENCIA TIMORENSE, LA ADMINISTRACIÓN DE TRANSICIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS PARA TIMOR ORIENTAL Y LA FUERZA INTERNACIONAL EN TIMOR ORIENTAL

18. Otro indicador destacado del cumplimiento del mandato de la INTERFET ha sido el papel cada vez más destacado de los asuntos civiles en Timor Oriental, a diferencia de los intereses de seguridad. Desde su llegada a Dili el 16 de noviembre, el Representante Especial del Secretario General ha podido establecer un diálogo eficaz y una relación sólida de trabajo con el CNRT y la INTERFET. La UNTAET también ha comenzado a establecer procesos consultivos con representantes del CNRT. La INTERFET y el CNRT han logrado considerables avances en el establecimiento de una relación de trabajo.

VIII. PERSPECTIVAS

19. Las perspectivas de seguridad para Timor Oriental son favorables. La amenaza de los milicianos ha quedado efectivamente neutralizada. La INTERFET ha hecho un aporte cada vez más importante a la repatriación de personas desplazadas a Timor Oriental y otras actividades de asistencia humanitaria. En tales condiciones, el mandato de la INTERFET en gran medida se ha cumplido y son pocos los obstáculos que quedan a la transición a una operación de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y la asunción de mayores responsabilidades por parte de la UNTAET.
